

إعلان دعوة للاشتراك في مناقصة عمومية فورية - Invitation Announcement for Participation in Spot Public Tender

عملاً بالملف رقم 4/ه.ش.ع/2022 - 4/P.P.A/2022

الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ 2022/08/19 - 19/08/2022 Issued by Chairman of Public Procurement Authority

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil--Tripoli and Zahrani Oil Installations	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني.	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Tripoli-Baddawi-Minieh main road.	طرابلس-البداوي-طريق عام المنية	عنوان الجهة الشارية
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Registration number	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil--Tripoli and Oil Installations-231	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس 231.	رقم التسجيل
Title of the Deal	New pipeline to be mounted	تلميم تمديد خط نفطي.	عنوان الصفقة
Description of the Deal	1- Excavation for establishing new pipeline. 2- New pipeline connection with the existing distribution system in PDA.	1- حفر لتمديد وتركيب خط جديد. 2- توصيل القسطل الجديد بنظام التوزيع في دائرة التعبئة.	وصف الصفقة
Type of Award	Service.	خدمات.	نوع التلميم
Awarding Method	Spot Public Tender basis price offers.	مناقصة عمومية فورية على أساس تقديم أسعار.	طريقة التلميم
Awarding	The lowest Price	السعر الأدنى.	ارساء التلميم
Estimated value of the project	An estimated value of the project has not been set.	لم يتم وضع قيمة تقديرية للمشروع.	القيمة التقديرية للمشروع
Tender Document Allowance	Ten million Lebanese pound	عشرة ملايين ليرة لبنانية	بدل دفتر الشروط
Other Languages	The Tender Document is available in English Language.	ان دفتر الشروط متوفر باللغة الإنجليزية.	لغات أخرى
Standards and Procedures	1- Price. 2- Delivery Date. 3- Letter of Credit format. 4- Technical specifications of the product.	1- السعر 2- تاريخ التسليم 3- نموذج الاعتماد المستندي. 4- المواصفات الفنية للبضاعة.	معايير وإجراءات

Dates / Deadlines / Place		تواريخ/ مهل/ أماكن	
Date of the bidding session (opening bids).	On Monday dated 24/10/2022., at 13:00 Beirut local time.	الاثنين الواقع فيه 2022/10/24 على الساعة 13:00 توقيت بيروت المحلي.	موعد جلسة التلميم (فتح العروض)
The date of publishing the announcement on the central electronic platform of the Public	On Tuesday dated 27/9/2022	الثلاثاء الواقع فيه 2022/9/27	تاريخ نشر الاعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام (خاص بهيئة الشراء العام)

Procurement Authority.			
The deadline for submitting requests for clarification.	On Wednesday dated 19/10/2022., at 16:30 Beirut local time.	الأربعاء الواقع فيه 2022/10/19 على الساعة 16:30 توقيت بيروت المحلي.	الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح
Deadline for responding to requests for clarification.	On Friday dated 21/10/2022, at 16:30 Beirut local time.	الجمعة الواقع فيه 2022/10/21 عند الساعة 16:30 توقيت بيروت المحلي	الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح
Deadline for submission of offers.	On Monday dated 24/10/2022., at 12:00 Beirut local time.	الاثنين الواقع فيه 2022/10/24 على الساعة 12:00 توقيت بيروت المحلي.	الموعد النهائي لتقديم العروض
Offer Validity.	On Thursday dated 24/11/2022., at 15:00 Beirut local time.	الخميس الواقع فيه 2022/11/24 على الساعة 15:00 توقيت بيروت المحلي.	مدة صلاحية العرض
Place of receiving the Tender Document	Ministry of Energy and Water-Directorate General of Oil-Tripoli and Zahrani Oil Installations. Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor And/or the following official email address: www.dgo.gov.lb www.ppa.gov.lb	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني. بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق 11 و/أو عنوان البريد الإلكتروني الرسمي التالي: www.dgo.gov.lb www.ppa.gov.lb	مكان استلام دفتر الشروط
Place of Bidding:	Ministry of Energy and Water-Directorate General of Oil-Tripoli and Zahrani Oil Installations. Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor And/or the following official email address: www.dgo.gov.lb	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني. بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق 11 و/أو عنوان البريد الإلكتروني الرسمي التالي: www.dgo.gov.lb	مكان تقديم العروض
Place of offers Evaluation	Ministry of Energy and Water-Directorate General of Oil-Tripoli and Zahrani Oil Installations.. Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني. بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق 11	مكان تقييم العروض
Bid Bond		ضمان العرض	
Amount of the Bid Bond	Ten million Lebanese pound	عشرة ملايين ليرة لبنانية	قيمة ضمان العرض
Validity of the Bid Bond	Will end when signing the contract	ينتهي بتاريخ التوقيع على العقد	مدة صلاحية ضمان العرض
Opening price (for public auction)		سعر الافتتاح (خاص بالمزايدة العمومية)	
Amount of the opening price.	-----	-----	قيمة سعر الافتتاح
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb or: www.dgo.gov.lb		يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb أو عبر موقع وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني: www.dgo.gov.lb	